

**Dormition of The Mother of God  
Ukrainian Catholic Church**

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 Tel.: 250-860-7295

Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/>

Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць

Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>  
Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca)



**Українська Католицька Церква  
Успення Пресвятої Богородиці**

Email: [dormitionkelowna@gmail.com](mailto:dormitionkelowna@gmail.com)



**27<sup>th</sup> SUNDAY after PENTECOST / 27<sup>a</sup> Неділя по Зісланні Святого Духа  
Saint Nicholas the Wonderworker, Archbishop of Myra in Lycia  
Святого Миколая Чудотворця, Архієпископа Мир Ликійських  
December 6<sup>th</sup>, 2020 A.D.**

**When you take – you fill your hand,  
When you give – you fill your heart.**

**THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST:  
Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer,  
Serving One's Neighbour, Leadership, Fostering & Serving Unity and  
Missionary Spirit. – Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk**

**Christian Greetings: Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever!  
Слава Ісусу Христу! – Слава на Віку! Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky!  
Christ is among us! – He is and will be!**

**Prayer During the Coronavirus Outbreak:**

Lord, Our God,  
We thank you for the life that is your gift,  
For the providence that sustains us,  
And for your wisdom that directs the course of our days.  
The threat of an infection of coronavirus is upon us today.  
This disease causes fear among us and has claimed lives.  
We humbly beg you, loving Lord,  
Dispel our fear and deliver us from this and other diseases.  
Heal those who are afflicted and stop the spread of the virus.  
Strengthen us in charity to care for one another.  
For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify You Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

**Молитва у Часі Спалаху Коронавірусу:**

Господи, Боже наш,  
Дякуємо Тобі за життя, яке є Твоїм даром,  
За провидіння, яке нас підтримує,  
І за Твою мудрість, яка спрямовує хід наших днів.  
Сьогодні перед нами загроза зараження коронавірусом.  
Ця хвороба викликає страх серед нас і забирає життя.  
Ми смирено просимо Тебе, люблячого Господа,  
Розвій наш страх і позбав нас від цієї та усіх інших хвороб.  
Вилікуй тих, хто страждає, і зупини поширення вірусу.  
Зміцнюй нас у благодаті, щоб ми дбали одні про одних.  
Бо Ти - Бог милосердя, доброти та любові, і ми прославляємо Тебе Отця, Сина і Святого Духа, нині, і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

**Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephon or internet, want him to visit you, your relative or friend at their home, hospital or care homes, please, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.**

**Liturgical propers in English language:**

**Troparion (tone 2):** When You went down to death, O Life Immortal, You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity. When You raised the dead from the nether world, all the powers of heaven cried out: "O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!"

**Troparion (tone 4):** The truth of your deeds made you for your flock a rule of faith and an image of meekness, a teacher of continence. And so you gained the heights through humility, riches through poverty, father and bishop Nicholas. Intercede with Christ our God\* for the salvation of our souls.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

**Kontakion (tone 2):** You rose from the tomb, O almighty Saviour; and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose. Creation saw and rejoices with You, and Adam exults. And the world, my Saviour, sings Your praises for ever.

Now and forever and ever. Amen.

**Kontakion (tone 3):** In Myra, O holy one, you proved yourself a priest. You fulfilled the Gospel of Christ, O venerable father. You laid down your soul for your people and saved the innocent from death. And so you were sanctified as a great initiate of God's grace.

**Prokeimenon (tone 2):** The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation. (Ps. 117:14)

**Verse:** The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death. (Psalm 117:18)

**Prokeimenon (tone 7):** The just man shall be glad in the Lord and shall hope in Him (Ps. 63:11).

**Epistle: A reading from the Letter of Saint Paul to the Ephesians: (Eph. 6:10-17) (for Sunday)**

*Brothers and Sisters,* be strong in the Lord and in the strength of his power. Put on the whole armor of God, so that you may be able to stand against the wiles of the devil. For our struggle is not against enemies of blood and flesh, but against the rulers, against the authorities, against the cosmic powers of this present darkness, against the spiritual forces of evil in the heavenly places. Therefore, take up the whole armor of God, so that you may be able to withstand on that evil day, and having done everything, to stand firm. Stand therefore, and fasten the belt of truth around your waist, and put on the breastplate of righteousness. As shoes for your feet put on whatever will make you ready to proclaim the gospel of peace. With all of these, take the shield of faith, with which you will be able to quench all the flaming arrows of the evil one. Take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God.

**Epistle: A reading from the Letter of Saint Paul to the Hebrews: (Heb. 13:17-21) (for Saint)**



*Brothers and Sisters*, obey your leaders and submit to them, for they are keeping watch over your souls and will give an account. Let them do this with joy and not with sighing—for that would be harmful to you. Pray for us; we are sure that we have a clear conscience, desiring to act honorably in all things. I urge you all the more to do this, so that I may be restored to you very soon. Now may the God of peace, who brought back from the dead our Lord Jesus, the great shepherd of the sheep, by the blood of the eternal covenant, make you complete in everything good so that you may do his will, working among us that which is pleasing in his sight, through Jesus Christ, to whom be the glory forever and ever. Amen.

**Alleluia (tone 2):** The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you (*Ps. 19:2*). Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You (*Ps. 19:10*). Your priests shall clothe themselves with justice, and Your venerable ones shall rejoice (*Psalms 132:16*). Yes, the Lord has chosen Zion, desired it for a dwelling (*Psalms 132:13*).

**Gospel: (Luke 13: 10-17) (for Sunday)**

*At that time*, Jesus was teaching in one of the synagogues on the sabbath. And just then there appeared a woman with a spirit that had crippled her for eighteen years. She was bent over and was quite unable to stand up straight. When Jesus saw her, he called her over and said, “Woman, you are set free from your ailment.” When he laid his hands on her, immediately she stood up straight and began praising God. But the leader of the synagogue, indignant because Jesus had cured on the sabbath, kept saying to the crowd, “There are six days on which work ought to be done; come on those days and be cured, and not on the sabbath day.” But the Lord answered him and said, “You hypocrites! Does not each of you on the sabbath untie his ox or his donkey from the manger, and lead it away to give it water? And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen long years, be set free from this bondage on the sabbath day?” When he said this, all his opponents were put to shame; and the entire crowd was rejoicing at all the wonderful things that he was doing.

**Gospel: (Luke 6: 17-23) (for Saint)**

*At that time Jesus* came down with them and stood on a level place, with a great crowd of his disciples and a great multitude of people from all Judea, Jerusalem, and the coast of Tyre and Sidon. They had come to hear him and to be healed of their diseases; and those who were troubled with unclean spirits were cured. And all in the crowd were trying to touch him, for power came out from him and healed all of them. Then he looked up at his disciples and said: “Blessed are you who are poor, for yours is the kingdom of God. “Blessed are you who are hungry now, for you will be filled. “Blessed are you who weep now, for you will laugh. “Blessed are you when people hate you, and when they exclude you, revile you, and defame you on account of the Son of Man. Rejoice in that day and leap for joy, for surely your reward is great in heaven; for that is what their ancestors did to the prophets.

**Communion Hymns:** Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. (*Ps. 148:1*) The just man shall be in everlasting remembrance; of evil hearsay he shall have no fear. (*Psalms 111:6*). Alleluia, alleluia, alleluia.

At the conclusion of every Divine Liturgy we say an additional prayer for peace in Ukraine until the end of the war and in the whole World:

**Our Father ... Hail Mary ... Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.**

**Літургійні частини Українською мовою:**

**Тропар (глас 2):** Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне, тоді ад умертвив ти блистінням Божества. Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти, всі сили небесні взивали: Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

**Тропар (глас 4):** Правилем віри і образом лагідности, учителем повздержности явила Тебе Твоєму стаду всіх речей істина. Ради цього придбав Ти смиренням високе, убогістю – багате, отче, священноначальнику Миколаю. Моли Христа Бога, щоб спаслися душі наші.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

**Кондак (глас 2):** Воскрес еси з гробу, всесильний Спасе, і ад, увидівши чудо, зжахнувся та й мертві встали; а творіння, бачивши, радіє з Тобою, й Адам веселиться, і світ, Спасе мій, повсякчас Тебе оспівує.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак (глас 3):** У Мирах, Святий, показався ти священнослужителем,\* Христове бо Євангеліє, преподобний, сповнивши, поклав ти душу свою за народ твій і спас неповинних від смерти, тому й освятив ти себе, як великий служитель Божої благодаті.

**Прокімен (глас 2):** Господь – моя сила і моя пісня, і Він став моїм спасінням (Пс. 117, 14).

Стих: Тяжко покарав мене Господь, та не передав мене смерті (Псалом 117, 18).

**Прокімен (глас 7):** Возвеселиться праведник у Господі і уповає на Нього (Пс. 63, 11).



**Апостол: До Ефесян послання Святого Апостола Павла читання: (Еф. 6, 10-17) (Неділі)**

*Браття і Сестри*, кріпиться в Господі та в могутності Його сили. Одягніться в повну зброю Божу, щоб ви могли дати відсіч хитрощам диявольським. Нам бо треба боротися не проти тіла і крові, але проти начал, проти влади, проти правителів цього світу темряви, проти духів злоби в піднебесних просторах. Тому візьміть повну зброю Божу, щоб за лихої години ви могли дати опір і, перемагаючи все, міцно встоятися. Стійте, отже, підперезавши бедра ваші правдою, вдягнувшись у броню справедливості, і взувши ноги в готовість проповідування Євангелія миру. А над усе візьміть щит віри, яким зможете згасити всі розпалені стріли лукавого. Візьміть також шолом спасіння, тобто слово Боже.

**Апостол: До Євреїв послання Святого Апостола Павла читання: (Ев. 13, 17-21) (Святого)**

*Браття і Сестри*, слухайтеся ваших наставників і коріться, бо вони пильнують ваші душі, за які мають звіт дати; щоб вони це робили з радістю, а не зідхаючи, – бо це для вас некорисно. Моліться за нас, бо нам здається, що маємо добре сумління, бажаючи у всьому поводитись добре; тим більше ж прошу вас це робити, щоб якнайскоріше мене вам повернено. Нехай Бог миру, що підняв з мертвих того, хто кров'ю вічного завіту став великим Пастирем овець, – Господа нашого Ісуса, – зробить вас здібними виконувати його волю добрими ділами, здійснюючи у вас те, що йому любе через Ісуса Христа, якому слава по віки вічні. Амінь.

**Алилуя** (глас 2): Стих: Вслухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова (Пс. 19, 2). Господи, спаси царя і вслухай нас, коли будемо взивати до Тебе (Пс. 19, 10). Священики Твої зодягнуться в праведність, і преподобні Твої возрадуються (Пс. 132, 16). Бо вибрав Господь Сіон, захотів його на житло для себе (Пс. 132, 13).

**Євангеліє:** (Лк. 13, 10-17) (Неділі)

В той час навчав Ісус в одній з синагог у суботу. І ось була жінка, що мала духа недуги вісімнадцять літ, була скорчена, і не могла ніяк випростуватися. Побачивши її Ісус, покликав і сказав: Жінко, ти звільнена від недуги твоєї. І поклав на неї руки; і зараз випростувалася і славилася Бога. Озався ж старшина збору, нагадуючи, що в суботу зцілив її Ісус, і сказав до народу: Є шість днів, в які годиться працювати, у ці, отже, приходьте зцілюватися, а не в день суботній. Відповів же йому Господь і мовив: Лицеміре, чи ж не відв'язує кожен з вас в суботу свого вола чи осла від ясел і не веде напувати? А цю дочку Авраамову, що її зв'язав сатана ось уже вісімнадцять літ, чи не годилося, щоб визволилася вона від узів цих у день суботній? І як Він це говорив, стидалися усі противники Його, а всі люди радувалися всім славним, що діялося через Нього.

**Євангеліє:** (Лк. 6, 17-23) (Святого)

У той час став Ісус на рівнім місці, й була там велика сила його учнів і людей вельми багато з Юдеї та з Єрусалиму, і з побережжя Тиру та Сидону. Вони прийшли послухати його й оздоровитись від своїх недуг; і всі ті, що їх мучили нечисті духи, теж оздоровлялись. Увесь народ намагався його торкнутися, бо сила виходила з нього й усіх оздоровляла. Тоді він, звівши на своїх учнів очі, почав казати: "Блаженні вбогі, – бо ваше Царство Боже. Блаженні, голодні нині, бо ви насититесь. Блаженні, що плачете нині, бо будете сміятись. Блаженні будете, коли вас ненавидітимуть люди, коли вас вилучать, коли ганьбитимуть вас та коли викинуть, як безчесне, ваше ім'я Сина Чоловічого ради. Радійте того дня і веселіться, бо ваша нагорода велика в небі."

**Причасні:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс. 148, 1). В пам'ять вічну буде праведник, злих слухів не убоїться (Пс. 111, 6). Алилуя (х 3).

**THANK YOU VERY MUCH!**

**ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!**

**Gratitudes to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will** who by their kindness share time, talents and treasures, every person who knowingly and unknowingly for the other people thoughtfully make donations, care and help our parish community in various ways and projects by keeping and sharing their Christian love, unity by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church communities! Big thanks to Mr. Peter and Mrs. Diane Bihun for organizing and every person who thoughtfully donated needed items for Saint Nicholas project and helping many poor children with their families in Ukraine! May the Almighty God bless and abundantly reward your time, care and generosity!


**DONATIONS!** Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. **Please continue to support our parish financially by e-transfer** (it is a direct deposit, no security question is needed) via [dormitiontransfer2020@gmail.com](mailto:dormitiontransfer2020@gmail.com) or mailing a cheque payable to **Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 Thank you for your support and care at this uneasy time for us all.

**"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!"** (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

**NOTE: Due to the growing numbers of the confirmed COVID-19 cases our church is closed for public services until Dec. 7<sup>th</sup>!** Your pastor is praying privately for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, participate via facebook streamings and other on-line church services, stay healthy and safe!

**CONGRATULATIONS!**

**ЩИРО ВАМ ВІТАЄМО!**

 May the Almighty God bless in good health and salvation for many, happy and blessed years of life to Dr. Nadia Popil on her birthday (Dec. 6<sup>th</sup>), Mr. Kenneth Lindstein on his birthday (Dec. 6<sup>th</sup>), Ms. Shelly Zemlak her birthday (Dec. 9<sup>th</sup>), Mark Fedorov on his birthday (Dec. 9<sup>th</sup>), Mr. Dominic Verhelst on his birthday (Dec. 12<sup>th</sup>), and to all who celebrate Saint Nicholas the Wonderworker, Saint Joachim and Anne, heavenly patron's name-days, and all our parishioners and family members who celebrate their birthdays, heavenly patron's /saint's name-days, wedding anniversaries and any other special anniversaries this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

**NEWS and ANNOUNCEMENTS:**

**LIVE STREAMING** of church services from Dormition of the Mother of God

Ukrainian Catholic Church in Kelowna, B.C.: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

You can also view 24 / 7 many inspiring videos, articles, pictures, etc. are regularly published by the pastor. Please visit our parish Facebook page: **DormitionKelowna Parish:** <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

✚ Please also welcome to visit our Cathedral Facebook page for live-stream videos of the liturgical services at Holy Eucharist Cathedral: <https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/>

**THANK YOU FOR PRAYING TO GOD AT YOUR HOMES AND ON-LINE TODAY!**  
Wishing you and all your dear ones to be blessed by God with health, hope, joy, peace and Christian love!

**Liturgical and Sacramental Services are celebrated by your spiritual father-pastor at the church during this week:**

**SUNDAY, December 6<sup>th</sup> (SAINT NICHOLAS THE WONDERWORKER)** at 8:15 a.m. Rosary: (Service in Kelowna, BC)

at 9:00 a.m. The Divine Liturgy: *God's blessings of all our parishioners, relatives and friends.* (in Eng. and Ukr.) Moleben to the Emmanuel (in Eng. and Ukr.)



Tue., Dec. 8<sup>th</sup> at 9:30 a.m. The Divine Liturgy: *God's blessings in good health for Mr. Roman Myts, all his relatives and friends.*  
at 5:00 p.m. Vespers

Wedn. Dec. 9<sup>th</sup> (IMMACULATE CONCEPTION) at 10:00 a.m. The Divine Liturgy: *God's blessings of all our parishioners, relatives and friends.* (in Eng. and Ukr.)  
at 2:00 p.m. Moleben to the Emmanuel (in Ukr. and Eng.)

Thurs., Dec. 10<sup>th</sup> at 9:30 a.m. The Divine Liturgy: *God's blessings for Mr. Jacob and Mrs. Ann Dressler, all their relatives and friends.*

Fri., Dec. 11<sup>th</sup> at 9:30 a.m. The Divine Liturgy: *God's blessings for Mr. Chris and Mrs. Gayle Billinton, all their relatives and friends.*

Sat., Dec. 12<sup>th</sup> at 3:40 p.m. Lectio Divina Bible Studies

at 4:00 p.m. The Divine Liturgy: *God's blessings of all our parishioners, relatives and friends.* (in Eng. and Ukr.)

**Sunday services in Penticton, BC if the Government allows to re-open the churches for public liturgical services, if not then**

at 5:00 p.m. Vespers (Service in Kelowna, BC)

**SUNDAY, December 13<sup>th</sup> at 8:15 a.m. Rosary: (Service in Kelowna, BC)**

at 9:00 a.m. The Divine Liturgy: *God's blessings of all our parishioners, relatives and friends.* (in English language)

at 11:00 a.m. The Divine Liturgy: *God's blessings of all our parishioners, relatives and friends.* (in Ukrainian language)

Moleben to the Emmanuel. (in Ukr. and Eng.)

**PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR:** Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn, Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Danny M, Jordan M., Kit C., Shirley C., Olga Kuzyk, George Dashkewych, Olga Romanyshyn, Myron Stec, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Maria Pylypchuk, Bronie Huska, Peter Huska, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, Lorraine Turcotte, Dr. Nadia Popil, the Hillman Family, John Bulych, Joseph Stetch, Stefania Paraniuk, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Marilyn Daulat and Family, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk and all members of our parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

**SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS:** *Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily!* We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.

#### **Catholic Education Prayers of the Faithful for Decemer 2020 A.D.**

- For Catholic Education: For protection and graces during this time of Pandemic, we pray to the Lord.
- For our educators and school staff called to live a life of love and sacrifice during Covid 19, we pray to the Lord.
- For Catholic Education: That our Catholic schools may reveal the glory of God in all that they do, we pray to the Lord.
- For Catholic Education: That the teachers in our Catholic schools may be strengthened for their important task in our world, we pray to the Lord.

**Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:** You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

**Pastoral and Sacramental Ministry:** **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment.

**Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time, **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time), **Funerals and Memorials:** by appointment.

**Devotional Services to Blessed Vasyi Velychkovsky:** Every Wednesday at 7:00 pm, Live-Streaming on the YouTube Shrine Channel: <https://www.youtube.com/watch?v=1Og0D2DhlpU> Website: Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine: <https://bvmartyrshrine.com/>



**CATECHISM ANNOUNCEMENT:** We continue catechism classes with 2 short classes each Sunday. The first session will go from 10 am (right after Communion) to 10:30 am and the second session will go from 10:40 am to 11:00 am. This will keep class numbers small and allow for sanitizing between classes. Children from the same family must sit together and 2 meters from other children. There will be no singing and all adults will wear masks. Thank you very much for the parents and other volunteers who have offered to help. We hope to provide a safe, fun, and spiritual experience for our Parish children.

**UKRAINIAN LANGUAGE PARISH SCHOOL:** If you want your child or grandchild to learn Ukrainian language during this 2020-2021 school year – please, contact Mrs. Olena Fedorov or Dobr. Mariia Myts.

**VIBRANT PARISH PRAYER:** O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News.



Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.

**МОЛИТВА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ:** Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твою присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твою мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоею спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом евангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилосся, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.



✚ If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our parish community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Yvonne Crawford. Email: [Donoharmclinic@gmail.com](mailto:Donoharmclinic@gmail.com) or phone: 250-212-4899

✚ **FAITHFUL GIVING ...** Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca) and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. **Please, continue to be supportive, positive and generous!**

✚ Since 2012 the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster has been collecting funds to help underprivileged and orphaned children in Ukraine through our Christmas Candle appeal. Our fundraising program, "Christmas Candle/Різдяна свічка" is part of a larger global appeal sponsored by Caritas Ukraine. The appeal is once again taking place for the month of December and we encourage everyone to remember these children during our Christmas season with a donation. Donations can be made at any Ukrainian Catholic Parish in BC or mailed and payable to the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster and clearly marked with "Christmas Candle Project" on the envelope and cheque. For more information, please contact Dana Koren Lupynis, Natalia Lupynis or Emelia Lupynis at [nweparchy.christmascandle@gmail.com](mailto:nweparchy.christmascandle@gmail.com) and follow us on Facebook at [Caritas](https://www.facebook.com/CaritasUkraine) "Christmas Candle/Різдяна свічка" Campaign, sponsored by NWEparchy.



✚ **Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is available for sale at our parish:** Perogies – \$ 7.00 per dozen, Cabbage rolls – \$ 7.00 per dozen, Kovbasa / Garlic Sausage - \$ 10.00 per 1-pound ring, Pie - \$ 9.00. If you need more information or to place your order, please contact Mrs. Alice Pelechaty at 250-763-4870 or Olena Fedorov at 778-821-0759.



✚ **An old, medium size deepfreezer is broken and must be replaced with a working one for our church kitchen use and future food sales.** If any person can donate a good, working deepfreezer or help to buy a new one it will be trully appreciated.

✚ **Express Depot Recycling:** We have this set up for parishioners to use. They enter the church's phone number and place the sticker on the bag. All monies will then be able to be able to be etransfered (after \$10) or check (after \$50). It can help with donations for those unable to attend and financially support the church. <https://www.return-it.ca/express/>

✚ **BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, processions, welcoming, parish cleaning, projects, etc. **VOLUNTEERS HELP IS ALWAYS NEEDED:** to help out with weekly cleaning in the church, cutting the grass and maintaining the lawn, etc. If you can help out, please, let us know. Please, contact Mrs. Yvonne Crawford or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life! **Every parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!** NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please sent it by email to the office at [dormitionkelowna@gmail.com](mailto:dormitionkelowna@gmail.com) **by no later than 3:00 p.m. on Thursday.**

## Stewardship Prayer

O God, the Father of every gift, all that we are and have comes from your hand.

In Jesus Christ, your Son, you have given us the greatest of all gifts.

Fill our hearts with his love, so that we may be parish communities of faithful, caring people.

Grant us the grace to be good stewards who, in the name and spirit of Jesus, share our gifts of time, talent and treasure for the building up of your Kingdom in our Diocese and throughout the world.

May we see Our Pilgrimage of Faith Appeal as our way to live gratefully and give generously for your honor and glory.

Through Christ our Lord. Amen



**Rachel's Corner:** "In this encounter with the risen Lord, He also meets them in the lowest places of their lives and drains from their hearts the poison of this sin and loss and gives them a new heart and a new spirit."  
- Bishop Greg Kelly

Are you ready for a new heart filled with His merciful love for you? No matter how dark things seem, and how low you feel you have fallen since the day of the abortion, He is ready to love you back to life. Join us on a Rachel's Vineyard™ Retreat and receive the healing you need.

[www.RachelsVineyardKelowna.com](http://www.RachelsVineyardKelowna.com) [info@rachelsvineyardkelowna.com](mailto:info@rachelsvineyardkelowna.com) Like us on Facebook: [Rachel's Vineyard](#)



**'KEEP CHRIST IN CHRISTMAS'** - as part of our parish fundraiser these special magnets are available for purchase at a donation of \$ 5.00. By placing on our cars, a magnet KEEP CHRIST IN CHRISTMAS, prepared by the Knights of Columbus, we evangelize silently and verbally through this wonderful Christian symbol. In addition, by purchasing this magnet we also support our parish, since all money collected in our parish for these magnets are donated by the Knights of Columbus to our parish.

### Tackling threats to Planet demands cooperation, Pope tells new Ambassadors

*Pope Francis speaks during a meeting with new ambassadors to the Holy See at the Vatican Dec. 4, 2020. He told them the world urgently needs sincere dialogue and cooperation to face "the grave threats facing our planet." (Credit: CNS photo/Vatican Media.)*



ROME - Today, more than ever, an increasingly globalized world urgently demands sincere and respectful dialogue and cooperation, Pope Francis told diplomats. Such dialogue and cooperation must be capable of "uniting us in confronting the grave threats facing our planet and mortgaging the future of younger generations," he said.

The pope spoke Dec. 4 to 10 new ambassadors to the Vatican, who were presenting their letters of credential. The new ambassadors were from Jordan, Kazakhstan, Zambia, Mauritania, Uzbekistan, Madagascar, Estonia, Rwanda, Denmark and India.

He told them, "You are beginning your mission at a time of great challenge facing the entire human family."

"Even before the outbreak of COVID-19, it was clear that 2020 was going to be a year marked by urgent humanitarian needs due to conflicts, violence and terrorism in different parts of our world," he told the group.

"Economic crises are causing hunger and mass migration, while climate change is increasing the risk of natural disasters, famine and drought," he said.

In fact, he said, the pandemic is aggravating inequalities "as the poor and the most vulnerable of our brothers and sisters risk being neglected, excluded and forgotten."

The crisis, Pope Francis said, has made people realize "that we are in the same boat, all of us fragile and disoriented," but also important and needed for moving forward and for comforting each other.

"It is my hope that your diplomatic activity as representatives of your nations to the Holy See will foster the 'culture of encounter' needed to transcend the differences and divisions that so often stand in the way of realizing the high ideals and goals proposed by the international community," he told them.

"Each of us is invited, in fact, to work daily for the building of an ever more just, fraternal and united world."

Reported by Carol Glatz on Dec 4, 2020 A.D. CATHOLIC NEWS SERVICE:

<https://cruxnow.com/vatican/2020/12/tackling-threats-to-planet-demands-cooperation-pope-tells-new-ambassadors/>



**TERANCE CODERRE**

Assistant Manager - Funeral Director  
☎ 250-762-2299 | 📠 250-862-9544  
[terance.coderre@sci-us.com](mailto:terance.coderre@sci-us.com)

**FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES**

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2  
[www.firstmemorialfuneralkelowna.com](http://www.firstmemorialfuneralkelowna.com)

### Traditional Ukrainian Food

*Perogies - \$35 / bag (5 dozen)*

*Pick Up at  
Earthly Creations Floral  
2630 Pandosy Street  
(250) 861-5825*

Provided by: Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church (parish Hall)

*If you wish your business to be advertised at our church bulletin,  
please, let us know by contacting the parish office.*

Вічна Пам'ять  
250.860.7077  
**Springfield**  
FUNERAL HOME